



CONSTANTINESCU LORA-DAGMAR



CURRENT POSITION: Associate Professor

AFFILIATION/DEPARTMENT: Department of Modern Languages and Business Communication

ORCID RESEARCHER ID:

URL FOR PERSONAL WEBSITE:

LINKEDIN PROFILE:

EMAIL: lora.costantinescu@rei.ase.ro

PROFILE

Lora-Dagmar Constantinescu is an Associate Professor teaching German and English for Business Communication at the Bucharest Academy of Economic Studies. She holds a PhD in German Linguistics from the University of Bucharest. She has coauthored German language textbooks for students of Economics, has contributed articles on topics pertaining to applied linguistics and didactics to various scientific journals, and has given presentations in (inter)national conferences and symposia. As a team member in the EU-project for "Studienbegleitender DU" ("German as LSP"), she co-authored the international textbook "Mit Deutsch in Europa"- 2009 (level A2-B1). She takes a special interest in research domains such as Applied Linguistics, the methodology of LSP/German/English, teaching material design, business communication, the rhetoric of advertising, sociolinguistics.



EDUCATION

Habilitation	-
Post-Doc	-
PhD (Doctorate)	1999 - PhD in German Linguistics, University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures. Doctoral Thesis - "Die Wirtschaftswerbung. Die linguistisch-rhetorische Analyse deutscher und rumänischer Werbekommunikate"// "Advertising. The Linguistic-Rhetorical Analysis of German and Romanian Advertisements"
Master	-
Bachelor	1982 - State Examination in Philology, specialization in German and English

PROFESSIONAL TRAINING

2021-2023 - Postgraduate course in Psychopedagogy, levels I and II, Bucharest Academy of Economic Studies (ASE)

2015-2018 - Series of 3 workshops organised within ASE (together with Prosper Language Center and QUEST) by the Language Policy Unit of the Dept. of Education of the COUNCIL of Europe in 2015 at international level online and in praesentia, for the validation of 50-70 new descriptors for mediation activities and strategies in the European Framework of Reference for Languages /CERF

2014- 2015 - Prosper Language Centre ASE - Intensive Preparation Course for Obtaining the Examiner's Certificate for International German Language Exams in the "ÖSD"- examination system / www.osd.at

2012-2014 - Training activities in the field of scientific research techniques: "Transfer 2.0. Workshop/ "Maîtrise des outils de recherche et d' accès à la documentation scientifique", organized by AUF / "L'Agence Universitaire de la Francophonie", in partnership with ASE Bucharest, the Department of Modern Languages and Business Communication (Levels 1 and 2)

2009 - Training in "Schlüsselkompetenzen in Südosteuropa. Präsentieren und Visualisieren"// "Key Competences in SE-Europe. Presentations and Visualisations", organized by the Department of Foreign Languages of the Technical University of Civil Engineering Bucharest & Robert Bosch Foundation.

2009 - Training for communication competences: "German as a polycentric language and its ways of teaching" / „Deutsch als plurizentrische Sprache und ihre Vermittlung im Unterricht“, Goethe Institute Bucharest.

2008 - Training for professional communication: "German in Professional Communication / „Deutsch in der beruflichen Kommunikation“, Goethe Institute Bucharest.

2004-2006 - Training in the methodology of teaching German as a Foreign Language and LSP within the European Project "Studienbegleitender Deutschunterricht": training sessions in several universities, and



cultural centres in Romania, at the Bucharest University Library, Goethe Institute Bucharest, Freiburg/Germany.

1993 - Refresher course of the British Council Bucharest at ASE Bucharest, for the communicative teaching of English in the non-philological higher education.

1992 - Methodical training for teaching German culture/civilization ("Landeskunde"), Goethe Institute in Frankfurt/Main.

ACADEMIC MANAGEMENT

2002-2024 - Member of the Faculty Professors' Council, Faculty of International Economic Relations.

- participation in the collective decision making and dissemination in my department

ACADEMIC EXPERIENCE

2021 - present - Associate Professor / 1994-2021- Lecturer/ 1990-1994 - Assistant Professor, Faculty of International Economic Relations, Bucharest Academy of Economic Studies (ASE).

Courses taught/ seminar responsibilities:

- German as a Foreign Language and as LSP/ Language for Special Purposes (advanced level language at the REI-Faculty and the Faculty of Business Administration in Foreign Languages, and mostly as a second language at several faculties within the Academy, Bachelor & Master levels)
- German Business Correspondence (at the Faculty of Business Administration in Foreign Languages/ FABIZ)
- English as a Foreign Language and LSP (at the Faculty of Management, Faculty of Theoretical and Applied Economics/ETA)
- English Business Correspondence (at the Faculty of Theoretical and Applied Economics/ETA)

RESEARCH PROFILE

My research areas cover the FLT and LSP fields (Foreign Language teaching and Languages for special Purposes, teaching design aspects included), further the rhetorical communication at the crossroads of Economics, Psychology and linguistic/semiotic communication.

LIST OF PUBLICATIONS

List of articles published in peer reviewed journals:

1. Constantinescu, Lora-Dagmar, "Provokation „Hakle“. Enttabuisierte Kusszonen und werbliche Wohlgefühle", in "SYNERGY", Journal of the Department of Modern Languages and Business Communication, nr. 2/2020, pp. 259-270, Editura ASE, ISSN: 1841-7191.
2. Constantinescu, Lora-Dagmar, „Informationsverarbeitung und Textkompetenz im Bereich der



- Geschäftsbriefe", in DIALOGOS, Journal of the Department of Department of Modern Languages and Business Communication, ASE București, Vol. XX, No. 36/2019, pp. 177-190, Editura ASE, ISSN: 2734-5424 / ISSN-L 1582-165X.
3. Constantinescu, Lora-Dagmar, "Religiöse Motive und Verfremdung in der Werbekommunikation", in "Synergy", Journal of the Department of Modern Languages and Business Communication, nr. 2/2018, pp. 287-300, Editura ASE, ISSN: 1841-7191.
 4. Constantinescu, Lora, „Autowerbung - Technik und Superlative, in „Acta Tehnica Napocensis - Languages for Special Purposes”, vol. 11- Nr. 3/2016, pp. 70-78, Editura U.T. Press Cluj-Napoca, ISSN: 1454-685X.
 5. Constantinescu, Lora-Dagmar, „Befremdende Fremdeheitsbilder in der Werbung”, in "SYNERGY", Journal of the Department of Modern Languages and Business Communication, nr. 2/2016, pp. 330-338, Editura ASE, ISSN: 1841-7191.
 6. Constantinescu, Lora-Dagmar, „Unser Öko-Alltag zwischen Marketing und DU”, in "SYNERGY", Journal of the Department of the Department of Modern Languages and Business Communication, nr. 1/2015, pp. 78-87, Editura ASE, București, ISSN: 1841-7191.
 7. Constantinescu, Lora-Dagmar, „Zum Stereotyp in der Werbung. Deutsche Produktqualität in Rumänien”, In "SYNERGY", Journal of the Department of Modern Languages and Business Communication, nr. 1/2014, pp. 53-62, Editura ASE, ISSN: 1841-7191.
 8. Constantinescu, Lora-Dagmar, „Eine unendliche Geschichte: fachsprachliche Lexik, Interferenz und landeskundliche Prägung”, in „PCTS / "Comunicare profesională și traductologie" (R. Superceanu/D. Dejjica eds.), nr. 6/ 1-2/ 2013, p. 127-138, Editura Politehnica University Press, Timisoara, ISSN: 2065-099X.
 9. Constantinescu, Lora, „Visualisierungen in der Wirtschaftskommunikation“, în "Acta Tehnica Napocensis - Languages for Special Purposes", vol.12- Nr. 3/ 2012, pp. 101-109, Editura U.T. Press Cluj- Napoca, ISSN: 1454-685X.
 10. Constantinescu, Lora, „Stark, schwarz, Sportler. Stereotyp”, in "DIALOGOS", Journal of the Department of Modern Languages and Business Communication, vol 13- /nr. 25/ 2012/ Literature issues, pp. 29-39, editura ASE., ISSN: 1158-165X .
 11. Constantinescu, Lora, „Sprachhandlungsfähigkeit und Sprachbewusstsein „Mit Deutsch in Europa“ im SDU”, in "Acta Tehnica Napocensis - Languages for Special Purposes", vol.11- Nr. 3/ 2011, pp. 70- 78, Editura U.T. Press Cluj-Napoca, ISSN: 1454-685XX,
 12. Constantinescu, Lora-Dagmar, „Wenn das Gleiche nicht immer Dasselbe ist. Problem Wortbedeutung im DU”, in "SYNERGY", Journal of the Department of Modern Languages and Business Communication, nr. 1/2010, pp. 28-40, Editura ASE, ISSN: 1841-7191.
 13. Constantinescu, Lora, "Religion und Werbekommunikation. Engel an unserer Seite", in "DIALOGOS, Journal of Department of Modern Languages and Business Communication, nr. 19/ 2009/ Literature issues („Influence et manipulation?“), pp. 60-68, Editura ASE., ISSN: 1158-165 X.
 14. Constantinescu, Lora-Dagmar, "Fit für Europa. Spracherwerb und (Inter)Kulturelles im



- studienbegleitenden DU“, in "Synergy", Journal of the Department of Modern Languages and Business Communication, Editura ASE, vol. 5- nr. 1/2009, pp. 81-89, ISSN:1841- 7191,
15. Constantinescu, Lora-Dagmar, "Bilder der Wirtschaft und ihre "Sprachen", in SYNERGY", Journal of the Department of Modern Languages and Business Communication, vol. 2- nr.1 /2006, p. 44-57, Editura ASE, ISSN: 18411-7191.
 16. Constantinescu, Lora-Dagmar, "Zwischen fachsprachlichem DU und fremdsprachigem Fachunterricht", in "SYNERGY," Journal of the Department of Germanic Languages and Business Communication, vol.1- nr. 1/2005, pp. 62-71, Editura ASE, ISBN:10973-594-826-5 și 13-978-973-594-826-9.
 17. Constantinescu, Lora, "Unser täglich Wirtschaftsdeutsch (I). Zur Frage der Sprachhandlungsfähigkeit und der kommunikativen Fertigkeiten", in DIALOGOS. Journal of the Departments of Foreign Languages, nr. 4/2001, Linguistic/Teaching methodology issues, pp. 63-69, Editura ASE, ISSN: 1158-165 X.
 18. Constantinescu Lora, „Zwischen m e i n und d e i n und allgemein“. Identitätsangebote in einem Gedicht von Günther Kunert“, in DIALOGOS“, Journal of the Department of Modern Languages and Business Communication, ASE București, nr. 3/2001/ Literature and Intercultural issues – „Figures de l'identité/aspect of identity), Editura ASE, pp. 62-67, ISSN: 1582-165 X.
 19. Constantinescu, Lora, „Günther Grass' Mein Jahrhundert“, in DIALOGOS, Journal of the Department of Modern Languages and Business Communication, ASE București, nr. 1/2000/ Literature and Intercultural issues, Editura ASE, pp. 65-68, ISSN: 1582-165-X

List of papers published in conference proceedings:

1. Constantinescu, Lora, „Der Mohr hat seine Arbeit getan.“/ Der Schwarzhäutige als Werbefigur“, („7th International Conference: Synergies in Communication“, BUCHAREST Academy of Economic Studies/Faculty of International Economic Relations, Department of Modern Languages and Business Communication, Iuliu Hațieganu- University of Medicine and Pharmacy Cluj-Napoca, 22- 23 Nov. 2018, in the Proceedings, CD-ROM, Militaru, Marina et al. (editors), Editura ASE, 2018, pp. 40-46, ISSN: 2284 – 6654, ISSN-L 2284 – 6654.
2. Constantinescu, Lora, „Von Textarbeit, Textsortenbewusstheit und Fertikeitsentwicklung im studienbegleitenden Deutschunterricht“, in the Proceedings, "6th international Conference Synergies in Communication/SIC, the series of FoE-International Conferences/ Faculty REI, ASE Bucharest, the 2017 edition, Marina Militaru (coord.), Nicolae. R., Radler D., Rășcanu I., Marinescu R., Hurduzeu R., Constantinescu L. and Enache A. (coeditors), CD-ROM, Editura ASE, 2017, pp. 92-99, ISSN: 2284 – 6654 /ISSN-L 2284 – 6654.
3. Constantinescu, Lora, „Zur Frage der Kompetenzorientierung im Studienbegleitenden Deutschunterricht“, in Proceedings of the „International Conference on Languages for Specific Purposes and Teacher Development -Developments in Professional/Academic Communication and



- Implications for Education and Research”, ASE București, Department of Modern Languages and Business Communication, QUEST Romania & AELFE, in L.-M. Mureșan/I. David/L.Grosu-Rădulescu (eds.), „Developments in Professional / Academic Communication and Implications for Education and Research”, CD-ROM, Editura ASE, 2015, pp. 71-80, ISSN 2285-1623, ISSN-L 2285 – 1623.
4. Constantinescu, Lora-Dagmar, „Mit Deutsch in Europa“. Sprachenlernen und interkulturelle Kompetenz“, in the Proceedings of the „7th International Conference on Professional Communication and Translation Studies“, Dept. of Communication and Foreign Languages, Politehnica University in Timișoara, 1-2.04.2011, in „PCTS”/Comunicare profesională și traductologie” (R. Superceanu/D. Dejica eds), vol. 4 (1-2)/ 2011, pp. 85-94, Editura Politehnica University Press, Timișoara, ISSN: 2065-099X.
 5. Constantinescu, Lora, ”Werbung und Alltagsmärchen“ , in the Proceedings of the XIIIth International Conference of the Chair of German Studies of the Transilvania University in Brașov – „Es schlägt 13! Aberglaube, Mythos und Geschichte(n) in der deutschen Sprache und Literatur des mittel- und osteuropäischen Kulturraumes”./ XIII. Arbeitstagung Kronstädter Germanistik”) 15/17.04.2010), in C. E. Puchianu (ed.), Kronstädter Beiträge zur Germanistik, 13/14th volume, Editura Aldus, Brașov, 2011, pp. 267-292, ISSN: 1842-9564.
 6. Constantinescu, Lora, ”Ein weites Feld: Witz und Umor in der Werbung”, in the Proceedings of the 12th International Conference „Lachgeschichten. Humor und seine Spielarten in deutscher Sprache und Literatur”, /”Die XII. Arbeitstagung Kronstädter Germanistik”, the Chair of German Studies of of the Transilvania University in Brașov, 26-29.03.2009), in C.E. Puchianu (ed.): „Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung”, the XIIth vol., the Academia Series 12, Editura Aldus, Brașov, 2010, pp. 187-210 (23 p.), ISSN: 1842-9564.
 7. Constantinescu, Lora, „Wege zueinander”. Von Fremdsprachenlernen und Sprachbewusstsein im studienbegleitenden Deutschunterricht”, in the Proceedings of the 3rd International Conference „Begegnungsräume von Sprachen und Kulturen”/ the Chair of German Studies of the Christian Partium University in Oradea,18-20.02.2009), in A.Benedek et. al. (eds.), „Begegnungsräume von Sprachen und Literaturen”, Editura Partium Oradea/Cluj, 2010, pp. 227-238, ISBN: 2069-010X.
 8. Constantinescu, Lora, ”Von «weißen» und «schwarzen Schafen»”. Gesichter der Fremdheit und Andersheit” (2nd International Conference of the LSP Unit „Cultural and Linguistic Challenges in a World of Economic Crisis”, FEEA & the A.I.Cuza University in Iași, 3-4.04. 2009), in L.Cocârțu-Andrei/S.Chiper /S. Mitocararu (eds.): "Language, Culture and Change I", Editura Timpul, Iași, 2009, pp. 31-38, ISBN: 978-973-612-345-0.
 9. Constantinescu, Lora-Dagmar, „Zur Wissensvermittlung im FaSU am Beispiel der Geschäftsbriefe” in the Proceedings of the 6th International Conference on Professional Communication and Translation Studies, “Politehnica” University Timișoara, 13-14.09. 2009), in R. Superceanu/ D. Dejica (editori): "PCTS/ Professional Communication and Translation Studies"/”Comunicare profesională și traductologie”, Editura Politehnica, Timișoara, vol. 2/2009, pp. 29-36, ISSN: 2065-099X
 10. Constantinescu, Lora, ”Von Fremdsein und Überfremdung bei Max Frisch”, in the Proceedings of the 11th International Conference „Die XI. Arbeitstagung Kronstädter Germanistik, the Chair of German



- Studies of the Transilvania University in Braşov, 2008), in Puchianu, C.E. (ed.): "Erinnern und Vergessen": zum identitätsbildenden Beitrag der Deutschsprachigkeit im mittel- und osteuropäischen Raum"- Festschrift für Joachim Wittstock, Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung. Festaussgabe"/ jubilee volume for Joachim Wittstock, Editura Aldus, Braşov, 2009, p. 229-243, ISSN: 1842-9564.
11. Constantinescu, Lora, „Typisch deutsch: Werbung für die grüne Tat“, in the Proceedings of the 2nd International Conference „Wissenschaften im Dialog“the Chair of German Studies of the Christian Partium University in Oradea, 20-22.02.2008, in G. Boszák (editor) together with R. A. Crişan: "Wissenschaften im Dialog. Studien aus dem Bereich der Germanistik. Schriftenreihe des Lehrstuhls für germanistische Sprach -und Literaturwissenschaften", vol. 2, Editura Partium Oradea/Cluj, 2008, pp. 185-197, ISSN: 2065-5789.
 12. Constantinescu, Lora, "Zwischen Öko und ... Öko", in the Proceedings of the First International Conference "Limbă, cultură și civilizație"/ "Language, Culture and Civilization", Politehnica University in Bucharest, FILS-CCMLS, June 2007), in Y. Catelly et al., (eds.): "Limbă, cultură și civilizație la începutul mileniului al treilea", 1st vol, Editura Universitatii Politehnica Bucuresti, 2007, pp. 214-219, ISBN: 978-973-7838-54-4, 978-973-7838 55-1.
 13. Constantinescu, Lora, „Zum stereotypen Deutschland-Bild im DU“, Proceedings of the 6th International Conference of the Chair of German Studies within the Transilvania University in Braşov -"VI. Arbeitstagung Kronstädter Germanistik" (27-30.03.2003), in C.E.Puchianu (ed.): Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung / Academica 6, Aldus, Braşov, 2004, pp. 125-143, ISBN: 973-9314-92-9.
 14. Constantinescu, Lora, „Der Geschäftsbrief zwischen Wirtschaft und textsortenspezifischen Merkmalen“, in Proceedings of the International Conference „Diversitatea lingvistică și culturală, factor al dezvoltării europene" (26.-27.10.2001), ASE Bucharest, in C. Stoean/T. Măgureanu/L. Constantinescu (eds.) Editura ASE, 2002, pp. 466- 475, ISBN: 973-594-145-7.
 15. Constantinescu, Lora, "Wirklichkeitsmodell und Simulationsspiel im Deutschunterricht", in the Proceedings of the 3rd International Conference of the Chair of German Studies of the Transilvania University in Braşov/"III. Arbeitstagung Kronstädter Germanistik", 2000, in C. Puchianu (ed.), Kronstädter Beiträge zur Germanistik, 3rd vol, the Academica Series No. 3, Editura Aldus, Braşov, 2001, pp. 117-127, ISBN: 973-9314-55-4.
 16. Constantinescu, Lora, „Logische Bilder: Verbale und visuelle Kommunikation im Wirtschaftsdeutsch-Unterricht“, Conference of the Chair of Germanic Languages and Business Correspondence "Dezvoltarea competenței și performanței lingvistice și profesionale - o abordare interdisciplinară", ASE Bucharest, in the Proceedings - vol. „Developing language and professional skills- an interdisciplinary approach" (A. Chiriacescu, ed), Editura ASE, vol. nr. 340T, 1998, pp. 89-92.
 17. Constantinescu, Lora, „Deutsche und rumänische Stellenanzeigen für rumänische Studenten der Wirtschaftswissenschaften“, Proceedings (abstracts) of the International Conference of the Teachers of German IDT 1993 // "Die X. Internationale Deutschlehrertagung. Deutsch als Fremdsprache in einer



sich wandelnden Welt 1993 (THESEN)", U. Hirschfeld/J. Fechner et al.(eds), Leipzig, Herder-Institut & Verlag Klett Edition Deutsch, München, 1993, p. 275.

List of books & book chapters:

1. Constantinescu, Lora-Dagmar: coauthor of chapter 3 (pp. 175-183) and chapter 4 (pp. 312-314), in Florina MOHANU and Viorela-Valentina DIMA (coord.), "Coordonate multilingve în învățământul românesc", Editura ASE, 2023, ISBN 978-606-34-0392-7.
2. Marina Militaru (coord.), Zinaida-Tamara Fedot and Lora-Dagmar Constantinescu, "Pocket Business Dictionary English - Russian - German", LAP LAMBERT Academic Publishing, Omniscryptum Publishing Group, Riga/Letonia, Beau Bassin/Mauritius, 2020, ISBN-13:978-620-0-56489-4/ ISBN-10:6200564892.
3. Constantinescu, Lora-Dagmar: coauthor of chapter 3/3.2 "Comunicare in afaceri" /" Business Communication," in the volume "Comunicare 4.0. Tratat de comunicare în afaceri internaționale", Roxana-Elisabeta Marinescu, Mariana Nicolae, Anca Teodora Șerban-Oprescu (eds.), Editura ASE București, 2019, ISBN: 978-606-34-0306-4, pp. 148-280.
4. Nicolae, Mariana/Constantinescu, Lora (eds.): translation coordination & footnotes by Constantinescu, Lora; Calciu Radadiana, Constantinescu Lora, Pătru Cornelia, Popa Alexandru, Zografi Mihaela - as translators, „Die Geschichte der modernen Sprachen an der Akademie für Wirtschaftsstudien in Bukarest. Ein hundertjähriger Rückblick”, Editura ASE, 2016, ISBN: 978-606-34-0130-5 // the German version of the initial Department of Modern Languages and Business Communication monograph „Istoria limbilor moderne in A.S.E. O perspectivă centenară”, /"History of Modern Languages in ASE. A Centennial Perspective", M. Nicolae si M.M. Maftai (coord.), Editura ASE, 2013, ISBN: 978-606-34-0130-5.
5. Magdalena Leca and Lora Constantinescu: 'Limba germană pentru afaceri', higher education German textbook, 2nd edition, Editura Polirom, Iași, 2015// Lora Constantinescu as author of chapters 11- 15, pp. 189-282, ISBN: 973-973-46-5729-2.
6. Constantinescu, Lora: author of 4 articles in M. Nicolae and M.M. Maftai (eds), "Istoria limbilor moderne în A.S.E. O perspectivă centenară", Editura ASE/"Colecția ASE100", 2013, ISBN: 978-606-505-634-3, as follows:
 - a) "Limba germană și comunicare în afaceri" (in chapter 4, pp. 54-91);
 - b) „Profile de dascăli”. Hulda Constantinescu” (in chapter 5, pp. 92-139);
 - c) „Profile de dascăli”. Maria Mihalciuc” (in chapter 5, pp.92-139);
 - d) coauthor of chapter 6 together with Militaru, Marina, "Publicații în limbile engleză și germană ale Departamentului de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri", pp.140-147,
7. Maria Mihalciuc, Lora Constantinescu and Laura Mureșan: "Comunicare în afaceri. Scrisori în limbile română și germană. / "Geschäftskommunikation. Briefe Rumänisch-Deutsch", Editura Oscar Print, Bucharest, 2nd revised edition, 2009, personal contribution for pp. 147-195 (chs. VII, VIII, IX, XIV, XV), ISBN: 973-668-004-5.
8. Ratcu, Ileana, Iroaie, Ana, Constantinescu, Lora, Zografi, Mihaela and Levy-Hillerich, Dorothea: MODUL



- II/ "Zusammenwachsen über die Grenzen" in the international German textbook "Mit Deutsch studieren - leben - arbeiten (Band 1, Niveau A2-B1)", coordinated by Baric Karmelka, Cickovska Elena, Hillerich-Levy Dorothea, published by Goethe Institute Belgrad/Goethe Institute Nancy, Robert Bosch Stiftung, Goethe Institut München, Archipelago Edizioni, Milano, 2009, 1st edition for the International Conference of Teachers of German- „IDT Jena-Weimar 2009”, pp. 87-125, ISBN: 978-88-7695-41.
9. Constantinescu, Lora: Coauthor of the above mentioned German translation of the Department monograph „Istoria limbilor moderne in A.S.E. O perspectivă centenară”, M. Nicolae and M.M. Maftעי (coord.), Editura ASE, 2013, with the title "Die Geschichte der modernen Sprachen an der Akademie für Wirtschaftsstudien in Bukarest. Ein hundertjähriger Rückblick"/ "The History of Modern Languages in ASE. A Centennial Perspective", Editura ASE, 2016, ISBN 978-606-34-0130-5.

SCIENTIFIC COMMITTEES OF ACADEMIC JOURNALS / CONFERENCES, REVIEW

2018 - present - member of the Editorial committee of the scientific journal „Dialogos” of the Department of Modern Languages and Business Communication, ASE, www.dialogos.rei.ase.ro.

2006 - present - Reviewer for the scientific journal "SYNERGY", the Department of Modern Languages and Business Communication, ASE, www.synergy.ase.ro

2018 - present - Reviewer for German language materials for the Applied Linguistics Series of the ASE-Publishing House /Editura ASE.

PROJECTS

2012-2020 - *"Multilingual communication in ASE - studies of applied linguistics, terminology, translation and interpreting. Professionalization of scientific communication in some languages of the European Union used in the university"; Institutional ASE project, contract no. 1354, symbolic value/ research time units. Activity as translator.*

2014-2016 - *The translation into English-French-German of the volume of institutional history of the Department of Modern Languages and Business Communication (see above Nicolae, Mariana and Constantinescu, Lora (editors); with the title: "Die Geschichte der modernen Sprachen an der Akademie für Wirtschaftsstudien in Bukarest. Ein hundertjähriger Rückblick", Editura ASE, ISBN: 978-606-34-0130-5, the German version of the Department of Modern Languages and Business Communication monograph "The History of Modern Languages in A.S.E. A Centennial Perspective", coord. by M. Nicolae and M.M. Maftעי, Editura ASE, 2013, ISBN: 978-606-34-0130-5. Institutional project, symbolic value/ research time units.*

As a research/translation team member and supervisor & editor for the German translation.

2007-2010 - *"Personalități și instituții economice românești - valoare adăugată românească la identitatea europeană" / Economic Personalities and Institutions in Romania" / EPIR, "PN II Parteneriate", project code: 91-020 / Partnerships EPIR 2574 91-020 PARTENERIATE, contract no.: 91-021/2007, multiannual project, 4*



stages, 2007-2010, Centrul Național de Management Programe (CNMP).

"Studienbegleitender Deutschunterricht an Universitäten in Rumänien sowie in Bosnien-Herzegovina, Kroatien, Makedonien und Serbien-Montenegro. Ein Stabilitätspakt-projekt von Universitäten dieser Länder und den Goethe-Instituten Belgrade, Bukarest, Sarajevo und Zagreb".//

"Teaching German in non-philological higher education at universities in Bosnia-Herzegovina, Croatia, Macedonia, Romania, Serbia-Montenegro. A project promoted by the European Stability Pact in the above mentioned countries, by the universities of these countries and by the Goethe Institutes of Bucharest, Belgrade, Sarajevo and Zagreb" ("Studienbegleitender DU- StbDU").

Registration nr. at Goethe Institute Belgrade and the Athens Regional Institute: 2005/SOE/180/HKR04/StabPakt.

General project of all partners: 2005-2007, extended for didactical activities between 2007-2008. Funded by Goethe Institute and the European Stability Pact.

OTHER RELEVANT PROFESSIONAL EXPERIENCE

2015-2017, 2018 - ÖSD- Examination expert at the European Examination Center in Bucharest / EECentre, authorized "ROU002" by "Österreichisches Sprachdiplom Deutsch-ÖSD" (Austria)
Participation in A,B, C-level examinations

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS AND MEMBERSHIPS

Founding member of the Society of German Studies specialists in Romania/ Gesellschaft der Germanisten Rumäniens - GGR, 1992 (www.ggr.ro)

Member of the „Society for the German Language"/ Gesellschaft für Deutsche Sprache (GfDS), Romanian branch.

Member of the Association of Foreign Language Teachers "Lingua Economica", affiliated to the Department of Modern Languages and Business Communication, Faculty of International Economic Relations (REI- Faculty), ASE Bucharest

Member of the Research Centre „T. Cristea" within the Department of Modern Languages and Business Communication, Faculty of International Economic Relations, ASE Bucharest

LANGUAGES

German - CERF- level C2

English - CERF- level C1



SKILLS

Interpersonal skills - with focus on adequate communication with students and University colleagues, together with empathy, flexibility, basically developed when teaching to various University study levels (Bachelor, Master programmes), gained also from international experience (research scholarships, projects)

Team oriented activity - developed during a long-lasting didactic career, during teaching materials design activities, project work

Public Speaking skills - gained and developed a) during Department activities, b) as a member of the Faculty Professors' Council at the REI-Faculty, c) participation in scientific research work, especially scientific conferences and debates, d) in professional meetings

Analysis - developed when taking into account the students' needs in the German/ English seminars, the success or insuccess of different teaching and testing approaches, when implementing the European Language Portfolio principles

Research work skills - developed during participation to institutional and European projects

Managerial skills - high levels of work discipline, organization and task orientation, consolidated during a 3 years long activity as translation supervisor and editor of my Department's monograph (see above, PROJECTS, 2014-2016/ the Translation into German of the Modern Languages and Business Communication Department's volume of institutional history)

Computer skills - enhanced when using innovative Foreign Languages teaching technology, developed in the course of time as a Department teaching staff.